Иноземцева Н. В.

ПАРАЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПАРАДИГМА НАЗВАНИЙ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТАТЕЙ ПО МЕТОДИЧЕСКОЙ ПРОБЛЕМАТИКЕ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/36.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 2 (9): в 3-х ч. Ч. I. С. 95-97. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Наиболее функциональная аксиолого-гносеологическая структура данной модели имеет два категориальных «полюса». Один из них организует элементы структуры по критерию «личные пристрастия» («полюсная логика» включает и делает активной, кроме прочих, категорию «Масс. сознание»). Другой - соотносится с «объективными характеристиками» произведения и творчества, причем они связаны со сложившейся культурной традицией, с конвенциональной «заданностью». Логика полюсных подструктур обусловливает семантическую коррекцию исследуемых категорий.

Атомарные структуры в рамках концептуальной системы информантов носят случайный статус и не играют никакой значимой роли в процессе восприятия, оценки и анализа литературы. Однако их присутствие указывает на потенциал системы. Для эволюции структуры (а значит, и системы в целом) особую роль играют элементы-посредники.

Список использованной литературы

1. Гласс Дж., Стэнли Дж. Статистические методы в педагогике и психологии. - М.: Прогресс, 1976. - 496 с.

2. Лакин Г. Ф. Биометрия. - М.: Высш. шк., 1980. - 293 с.

3. Ярхо Б. И. Методология точного литературоведения: Избранные труды по теории литературы. - М.: Языки слав. культур, 2006. – XXXII. - 927 с.

ПАРАЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПАРАДИГМА НАЗВАНИЙ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТАТЕЙ ПО МЕТОДИЧЕСКОЙ ПРОБЛЕМАТИКЕ

Иноземцева Н. В.

Оренбургский государственный университет

Проблема заголовка с каждым годом привлекает к себе внимание все более широкого круга лингвистов и литературоведов. Это связано с тем, являясь квинтэссенцией авторского замысла, заголовок играет исключительно роль в раскрытии авторского замысла.

Заголовок является первым знаком текста, традиционно противопоставляется его корпусу, и поэтому привлекает внимание читателя. Вместе с тем заглавие играет существенную роль в содержательной структуре текста: оно передает в концентрированной форме его основную идею.

Кроме основных элементов общего содержания текста, заголовок может актуализировать и его второстепенные элементы - иллюстрации абзацам и общий фон к цели сообщения. Такие заглавия особенно экспрессивны, поскольку они построены на вынесении перед абзацем именно второстепенного элемента. Кажущаяся «необязательность», «вторичность» того, что выражено в названии, делает его выразительным, привлекает читательское внимание. Оценочный заголовок настраивает читателя на определенное восприятие сообщения, выполняя своего рода прогнозирующую функцию.

В настоящем исследовании предметом лингвистического анализа являются заголовки англоязычных статей по методической проблематике, размещенные в специализированных журналах и Интернет - форумах по проблемам обучения английскому языку. Общий объем корпуса выборки включает 650 названий статей из журналов “English For Specific Purposes”, “Humanizing Language Teaching”, “The International TEYL Journal: Research and Review Articles on Teaching English”, “Teaching English with Technology”(См. Список источников выборки).

Каталог научной литературы имеет конкретного адресата - специалиста в области образования. С целью привлечения внимания реципиентов и в рекламных целях в таких каталогах используются различные паралингвистические средства: курсив, подчеркивание, шрифт, цветовое оформление, рисунки, размещение материала на листе.

При широком понимании в паралингвистику включаются и графические средства письменной формы коммуникации - графы, схемы, плакаты, виды шрифтов и т.п. Неоднозначность понимания паралингвистики объясняется сложным и разновременным процессом ее становления как специальной области знания. Принимая во внимание, что именно паралингвистические средства во всем их разнообразии достаточно широко задействованы в оформлении заголовочных комплексов, представляется целесообразным рассмотреть их функциональный потенциал на материале нашей выборки.

Заголовки англоязычных статей по методической проблематике выделяются, прежде всего, своей внешней особенностью - они напечатаны более крупным шрифтом по сравнению с самим текстом, иногда отличаются подчеркиванием. Подзаголовок, если он сопровождает заголовок, расширяет информацию и набирается менее крупным шрифтом, но все же полиграфически всегда выделен. Первые несколько строк самого текста (часто, но не всегда набранные жирным шрифтом) содержат изложение сути сообщения.

Teaching Definite and Indefinite Articles

By Chris Gunn

This article provides a summary of two important rules for using articles with nouns and one important exception. The article is an attempt to put order into an area of English usage that is seemingly chaotic. There are also six worksheets to review these basic rules (*Articles on Teaching ESL and EFL, January 2007*).

Teaching Precision Using Riddles
By Yoda Schmidt
This article shows how teachers can use riddles to teach middle school students to be precise. The article includes several downloadable riddles that can be used as fluency activities (*Articles on Teaching ESL and EFL, January 2004*).

What are Lexical phrases?
By Thomas Lavelle
Statistical studies of language show that we speak and write in pre-fabricated chunks of language called lexical phrases. This article gives a brief description of lexical phrases and how to teach them (*Articles on Teaching ESL and EFL, March 2002*).

Считается, что чем сильнее раздражитель, тем выше вероятность того, что он привлечет внимание. Увеличение размера печатного сообщения повышает шансы привлечь внимание потребителей. В ходе исследования было обнаружено, что подобное соотношение верно и для размера рисунка в рамках рассматриваемых сообщений. Читатели склонны уделять больше внимания тем раздражителям, которые контрастируют со своим окружением. Заголовки некоторых научных статей (около 2,6 % из корпуса выборки) имеют рисунки на листе, т.е. лист разделен на части с использованием картинки, характеризующей данное издание и раскрывающей его основное содержание:

Humor in TEYL - Reducing Classroom Anxiety
By Adam Chee W. S.
FROM THE PAPER: "...humor is an invaluable teaching aid in the English classroom and that almost all English teachers use humor at one point of time or another in their lesson. As a matter of fact, students have listed humor as an essential quality of a good teacher (Sylwester 2001) and the best teachers are known for their ability to release tension in class with humor (Kenner)." (Journal “The International TEYL Journal”, Saturday, June 23, 2007).

The Linguistic Benefits of Using Crafts in TEYL
By Raigan Bastianoni
FROM THE PAPER: "The craft-linguistic connection provides children with the chance to create an item with their minds and hands which serves as a vehicle to expand their linguistic growth." (Journal “The International TEYL Journal”, Saturday, June 23, 2007).

В данных случаях заголовки расположены в центре печатного листа, а рисунки - в левых верхних углах, занимающих значительную часть общего объема страницы.

Способности стимула привлекать и удерживать внимание могут быть значительно увеличены при правильном использовании цвета. Как правило, использование цвета в названиях англоязычных статей большая редкость: в целом, все заглавия выполнены в черно-белых тонах, как и газетные заголовки. Такой выбор вполне объясняется тем, что данный вид публикаций направлен не на столько на реализацию рекламной функции, а предназначен для непосредственного информирования конкретной аудитории необходимой информацией по обучению тому или иному виду речевой деятельности.

“The lexico-grammatical continuum viewed through student error”
By Ilana Salem

“Language learning strategies: students' and teachers' perceptions”
By Carol Griffiths

“Training in brainstorming and developing writing skills”
By Zhenhui Rao

(ELT Journal, 2007).

В нашей выборке были также обнаружены названия статей, выполненных в цветном оформлении, а также курсивом; они, безусловно, привлекают большее число потребителей по сравнению с их черно-белыми аналогами. Именно поэтому авторы небольшого числа рассмотренных нами заглавий публикаций (10% от всего числа) предпочитают использовать цвет в «номинативных комплексах» своих изданий. Как правило, цветовая гамма не сильно пестрит: бордовый, синий, зеленый входят в предпочитаемую издателями цветовую гамму.

English Language Learners, Classroom Drama
By Dana Loy
Finding strategies to connect English language learners with their school environment, let alone with their studies, is a multilayered challenge…

(Vol. 26, No. 1, 2004). «The Quarterly» Journal.

Writing Spaces: Expanding the One-Story House
By Elizabeth Leiknes
The principles of the writing process are everywhere, not just in writing....
(Vol. 26, No. 1, 2004). ”The Quarterly” Journal.

Time Is Not on Our Side: Literacy and Literature for High School Language Learners
By Dana Dusbiber
Given that teachers often have too much to teach, and too little time, Dana Dusbiber suggests an alternative approach to teaching literature for secondary English language learning students.
(Vol. 26, No. 1, 2004). ”The Quarterly” Journal.

Academic Language: Everyone's "Second" Language
By Norma Mota-Altman
If English language learners are never engaged critically with the curriculum or taught to use higher order thinking skills, how can they be expected to effectively express themselves in academic settings?
(Vol. 26, No. 1, 2004).”The Quarterly” Journal.

'Only 100 words' needed to read
BBC, 09 December, 2005
England's strategy for teaching children to read could be overloading them with superfluous words, researchers have suggested. (Nate online articles: articles from the internet).

Children 'need 100 key words' to read
The Guardian, 09 December, 2005.
Children need to learn just 100 words and 61 phonic skills to read the English language - not the 150 and 108 respectively suggested by the national literacy strategy, researchers from Warwick University said today. [The article lists 'The crucial 100 words'] (Nate online articles: articles from the internet).

Таким образом, читатель может получить самое общее представление о главных пунктах статьи по его заголовку и подзаголовку и прочесть полностью только то, что его особо интересует. Как очевидно, осуществление этой функции также не обязательно связано с языком. Авторы и издатели научных статей, ориентируясь на конкретную аудиторию, стремятся реализовать информативной функцию заголовков, используя разнообразные графические средства привлечения внимания и выделения информации: размер шрифта, иллюстрации и крайне редко цветовое оформление.

Список использованной литературы

1. **Арнольд И. В.** Графические стилистические средства // Иностранные языки в школе. - 1973. - № 3.
2. **Вейхман Г. А.** Формализация компонентов семантической структуры текста // Семантика целого текста. - М., 1987.
3. **Сычев О. А.** Реклама и текст // Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. – М.: МГУ, 1990. - С. 98.
4. **Язык, коммуникация и социальная среда**. Вып. 2. - Воронеж: ВГТУ, 2002. С. 164-177.

Список источников фактического материала и принятых для них сокращений

1. Journal “Humanising Language Teaching”. March, 2003.
2. Nate online articles: articles from the internet (Jun. 6, Jun. 21, 2006).
3. Journal “The International TEYL Journal”. 2007.
4. Journal “English For Specific Purposes”. 2007.
5. Journal “Teaching English with Technology”. 1998. May, 2001(Vol. 1, 3).
6. Articles on Teaching ESL and EFL. 2002, 2004, 2007.
7. Journal “The Quarterly”. Vol. 26. No. 1. 2004.
8. ELT Journal. 2007.

МАЛАЯ ВИРТУАЛЬНАЯ МЕТАФОРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ И ОТРАЖЕНИЕ РЕАЛЬНОСТИ В КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА СУБЪЕКТА НА ПРИМЕРЕ РАССКАЗОВ И. А. БУНИНА

Калашникова Л. В.
Орловский государственный аграрный университет

Анализ лингвистических механизмов мышления сплошь да рядом ведет за пределы языка, к тем внеязыковым формам мысли, с которыми в реальной работе сознания постоянно взаимодействуют лингвистические механизмы [Копосов 1997, 1999]. Через анализ языкового уровня открывается, таким образом, путь к